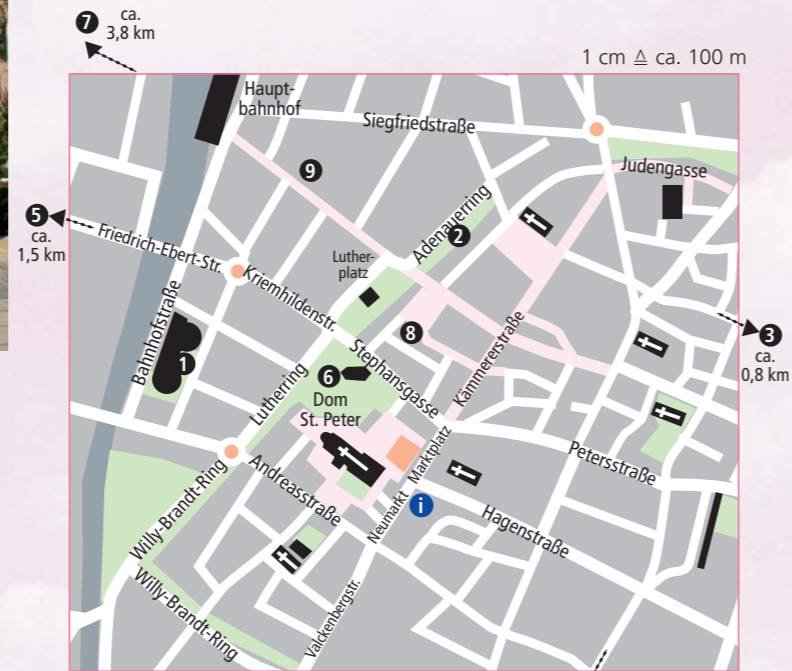




avec fonctionnalité. Grâce à sa conception variable et son équipement recevant des technologies modernes, on peut y célébrer de grands événements ainsi que des manifestations moins importantes et plus intimes ; c'est un lieu de prédilection pour l'organisation de conférences en tout genre, salons, concerts, cabarets, soirées associatives, réunions carnavalesques et bien d'autres encore. Au cours de ces dernières années, les places du centre-ville et la zone piétonne ont été revisitées, on y a planté des arbres et les espaces verts ont été agrandis. Grâce à l'imagination des jardiniers municipaux, l'ancien **fossé de la ville (2)** devient du printemps à l'automne un océan de fleurs changeant avec les saisons. Les habitants de Worms ont depuis longtemps adopté un art de vivre méditerranéen et aiment donc flâner dans les rues piétonnes et boire un cappuccino ou un expresso sur l'une des nombreuses terrasses de café. Les bords du Rhin sont l'un des lieux de villégiature les plus recherchés. Le long de **la promenade du Rhin (3)** où l'on trouve une gastronomie très variée, on peut se promener sous des



- 1 Le Wormser
- 2 Ancien fossé de la ville
- 3 Champ de foire/Promenade du Rhin
- 4 Zoo & Bürgergarten
- 5 Parc Karl-Bittel
- 6 Parc Heylshof
- 7 Château et parc de Herrnsheim
- 8 Théâtre Lincoln/Obermarkt
- 9 Cinéma "KW"
- i Tourist Information



**Tourist Information Worms**  
 Neumarkt 14 · D-67547 Worms  
 Tel: (0 62 41) 853 7306  
 Fax: (0 62 41) 853 7399  
 touristinfo@worms.de  
 www.worms.de

Gestaltung: Visuelle Kommunikation Beykirch Worms  
 Fotos: R. Uhrig (Leisbalm, Nibelungen, Jazz), D. Lukac (Wormser), U. Beykirch  
 Text: Ulrike Schäfer

## worms: ville de la diversité



### Vivre et faire la fête



Que le terme Wonnegau ait quelque chose à voir avec la tribu celte des Vangions, qu'il ait été créé beaucoup plus tard pour désigner une région fertile et bénie par le soleil sur le Rhin ou qu'il ait été conçu expressément pour cela est loin d'être prouvé. Ce qui par contre est certain, c'est que depuis la nuit des temps des hommes ont colonisé cette région bénie des dieux avec des vignobles s'étirant à perte de vue et des villages plus ou moins importants, et que Worms était et est encore une métropole porteuse d'histoire et de mythologie.

Cette vieille ville en a vu de belles et a dû subir de terribles destructions dont les dernières datent de la Seconde Guerre Mondiale. Depuis, de nombreux projets ont vu le jour. Ce qui valait la peine d'être préservé fut restauré grâce à des efforts considérables, ce qui était perdu fut remplacé et on a rebâti avec du neuf. L'un des plus beaux ensembles de l'après-guerre est sans nul doute le centre culturel et de conférence, le **«Wormser» (1)**, un rajout architectural réussi sur l'ancien théâtre. Dans cet édifice, élégance se conjugue



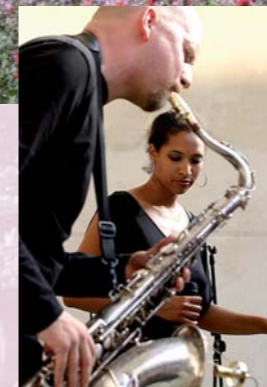


platanes ombragés, déguster une bière fraîche dans l'une des brasseries locales ou passer un bon moment au bar de la plage. Ceux qui ont des enfants - mais les autres aussi - peuvent enfourcher leurs vélos pour se rendre au **zoo (4)** dans le petit bois de Worms, un zoo qui chaque année est agrandi et embelli. Les stars incontestables du zoo sont les loups que l'on peut observer depuis une cabane de guet. Ils ont dernièrement été concurrencés par les kangourous. Mais bien d'autres pensionnaires de ce zoo enchantent petits et grands, ainsi différentes espèces de singes, des animaux de la ferme, de mignonnes petites mangoustes et de somptueux flamants roses. Le jardin-découverte avec sa maison de l'environnement invite à la découverte, à la recherche et aux expérimentations sur la flore.

Quiétude et détente, mouvement et jeu sont à découvrir non seulement dans le petit bois avec son **Bürgerweide (4)**, mais aussi dans les autres parcs de Worms. Outre

le **parc historique Karl-Bittel (5)** que les habitants de Worms appellent Pfrimmpark et le **parc Heylshof (6)** qui déploie toute sa magie pendant le festival des Nibelungen, le **parc du château Herrnsheim (7)** dans la partie nord-ouest de la ville compte parmi les parcs les plus renommés. Ce parc fait partie d'un château baroque qui vaut le détour avec une orangerie transformée en lieu de restauration et a été dessiné en parc à l'anglaise.

Ceux qui aiment le sport peuvent s'adonner à leur plaisir favori de multiples façons: équitation, vol à voile, natation, tennis et naturellement football - tout est possible. Depuis des années, chaque hiver, la patinoire sur la place du marché en plein centre-ville attire de nombreux amateurs. Le soir, on se réunit dans des bars à vin conviviaux ou des cafés branchés, on se donne rendez-vous au «Wormser» pour un spectacle d'opéra ou de cabaret, on apprécie les numéros d'artistes ou les lectures au **théâtre Lincoln (8)** et on regarde des films au **cinéma "KW" (9)**.



Les habitants de Worms aiment la convivialité et la fête. Depuis qu'elle existe, la fête du poisson frit avec son défilé coloré, sa grande **fête foraine (3)** et de nombreuses autres traditions attirent les foules. Dès l'ouverture de la fête, le dernier samedi d'août, le maire remet son pouvoir à la vénérable corporation des pêcheurs pour neuf jours de liesse. Cette fête de neuf jours se clôture avec la très humide mais combien joyeuse joute nautique et avec un somptueux feu d'artifice.

Le festival «Worms : Jazz & Joy» est relativement récent, puisqu'il n'a qu'un peu plus de 20 ans d'existence, il a lieu

à cinq endroits différents autour de la cathédrale, de nombreuses stars y sont invitées et l'on peut y écouter de vrais enchantements musicaux. Depuis 2002 s'est rajouté ce summum qu'est le festival de Nibelungen, il a lieu devant la cathédrale et attire des amateurs de toute la République Fédérale d'Allemagne en proposant un excellent programme culturel. A la fin de l'automne, dans les différents quartiers, débute la saison des fêtes du vin et des petites fêtes foraines. Pendant la période de l'Avent, un magnifique marché de Noël situé en plein cœur de la ville invite à se préparer pour les fêtes.



### CONSEIL

Le «Wormser» - centre culturel et de conférences de tout premier plan. Du Hip-hop à Beethoven, de la comédie à la tragédie - le centre culturel de Worms avec son théâtre offre à la ville une scène pour la créativité. Sur plus de 4000m², le centre de conférences fait mieux que d'offrir aux entreprises et sociétés un espace pour leurs représentations, séminaires et conférences. Il offre tout ce dont vous avez besoin, et ce à des conditions qui vont vous enchanter.

Pour plus d'informations : [www.das-wormser.de](http://www.das-wormser.de).

